

༄༅། །སྐྱུ་བ་ཐབས་ལོ་མ་གྱི་སྤེང་བ་ལས་གཙུག་ཏོ་རྣམ་པར་རྒྱལ་མའི་སྐྱུ་བ་ཐབས་བཞུགས་སོ།།

# The Sādhana of Uṣṇīṣa Vijaya

From the Jewel Garland of Sādhanas

By Rigdzin Chökyi Dragpa

BUDDHA VISIONS PRESS

Portland, Oregon

[www.buddhavisions.com](http://www.buddhavisions.com)

[contact@buddhavisions.com](mailto:contact@buddhavisions.com)

Copyright © 2015 by Eric Fry-Miller. All rights reserved.

གཙུག་ཏྲོང་རྣམ་པར་རྒྱལ་མའི་ལོ་རྒྱུས་ནི། ལྷ་མོ་འདི་ནི་ལྷ་འི་ངོ་བོ། རྒྱལ་བ་ཚེ་དཔག་མེད་ཡིན་ལ། འོན་ཀྱང་རྒྱལ་སྤྱོད་པའི་ཕྱིར། གསང་སྤགས་སུ་མི་སྦྱོང་བ་པར། གཟུངས་སྤགས་སུ་མཛད་དེ། ལྷ་མོའི་རྒྱལ་བ་རྟེན་པར་བཞེད། དེ་ཡང་བཙོམ་ལྷན་འདས་ཤྲ་གྲུབ་པ་ལྷ་ཡུལ་ཚོས་བཟང་ལྷ་འི་མདུན་ས་ན་བཞུགས་པའི་ཚེ། ལྷ་འི་བྱ་བ་རྟེན་པ་ཞེས་པ་ལྷ་འི་ཡོངས་སྤོད་ལ་ཚགས་ནས་འཚི་བ་ཡིད་ལ་མེད་པར། མཚན་གཅིག་ཞག་བདུན་ནས་ཤི། འགོ་བ་བདུན་དུ་འཁོར་ཞིང་མིར་སྦྱིས་ཀྱང། དམུས་ཡོང་དབུལ་པོར་སྦྱེའོ། ཟེར་བའི་རྒྱ་ཐོས་པས། ཤིན་ཏུ་རྒྱག་ནས་བརྒྱ་ཕྱིན་ལ་ཞུས་པས། བརྒྱ་ཕྱིན་གྱི་མངོན་ཤེས་གྱིས་བལྟས་པས། རི་ལྷ་བ་བཞེན། ཤི་ནས། བྱི་དང། ལ། རྗེའུ་རྗེའུ། བྱ་མོད། ལྷ་ཏ། དམུས་ཡོང་སོགས་སུ་སྦྱེ་བར་མཐོང་ནས། ལྷུང་བར་བརྒྱ་ཕྱིན་གྱིས་མཚོན་པའི་ཚོགས་བྱིར་ནས། བཙོམ་ལྷན་འདས་ལ་མཚོན་ཅིང་ཕྱག་འཚལ་དོན་དེ་གསོལ་ནས་སྤྲུག་བསྐྱེད་ལས་ཐར་བའི་ཐབས་ཞུས་པས། བཙོམ་ལྷན་འདས་ཀྱི་གཙུག་ཏྲོང་ནས་འོད་བཀུས་ཏེ། འཛིག་རྟེན་གསལ་བར་མཛད་ནས་འོད་དེ་ཞལ་དུ་ཞུབ་བོ། དེ་མ་ཐག་གཙུག་ཏྲོང་རྣམ་པར་རྒྱལ་མ་ངན་སོང་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བ་འདི་གསུངས། དེའི་ཚེ་གཤིན་རྗེ་ཚོས་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡང་རྗེས་སུ་ཡི་རང་སྟེ། གཙུག་ཏྲོང་རྣམ་པར་རྒྱལ་མ་འདི་འཚང་བའི་སེམས་ཅན་བསྐྱེད་པར་དམ་བཅས། ལྷ་འི་བྱ་ཚེ་རིང་པར་གྱུར། ངན་སོང་གི་སྐོ་ཚོད། བཙོམ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་བྱང་རྒྱལ་ཏུ་ལྷུང་བསྟན། དེ་ལྷ་བུའི་ཕན་ཡོན་དང་ལྷན་པ་འདི་ནི། བྱ་རྒྱུད་དེ་བཞེན་གཤེགས་པའི་རིགས་ཀྱི་གཙུག་ཏྲོང་དུ་གསུངས། འདི་ཡི་གཟུངས་བརྗོད་མ་ཐག་ཚེ་ཟད་པ་ཡང་། ཚེ་ཕྱིར་ལུང་། སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བསྐྱེད་པའི་སྤྱབས་པར་བྱེད། ངན་སོང་གི་གནས་སྟོང་། བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཐམས་ཀྱི་སྐོ་བྱེ་སྟེ། ཐམས་ཅད་དེར་སྦྱེ་བ་སོགས་ཕན་ཡོན་མཐའ་ཡས་པར་གསུངས་པས། འདི་ཡི་བརྒྱུད་པ་ནི་སོགས།

As for the story of Uṣṇīṣa Vijaya,<sup>1</sup> this goddess is the divine essence of the victorious Amitāyus. However, in order to make accomplishment easy without practicing secret mantra, it is taught that one should rely upon the dhāraṇī mantra made by this goddess. Furthermore, when the transcendent conqueror Śākyamuni was residing in the presence of the gods of fine dharma in the god realm, there was one called "Devaputra, the Stable One". He became attached to the enjoyments of the gods and then gave no thought to death. One night he heard a voice saying, "After seven days you will die. Then you will take birth as seven types of wandering beings. Even if you are born as a human, you will be blind and impoverished." When he heard this, he became extremely terrified and beseeched [his father] Indra Kauśika.

With his clairvoyance, Indra could see that his son would die and then successively take birth as a dog, fox, monkey, snake, vulture, crow, blind man and so forth. Having seen this, Indra quickly picked up a collection of offerings, offered them to the transcendent conqueror, and prostrated to him. Praying that the [Buddha] would help [Devaputra], [Indra] requested a method to liberate one from suffering. From the crown protuberance of the transcendent conqueror, light radiated. It illuminated the world and then the light disappeared into the Buddha's mouth. As soon as this happened the Buddha said, "This [mantra] of Uṣṇīṣa Vijaya completely clears away the lower realms." At that time, even the Dharma Lord of Death rejoiced.

Uṣṇīṣa Vijaya promised to protect sentient beings who possessed this [mantra]. Devaputra then became one of the long-lived gods. The door to the lower realms was closed. The enlightenment of the transcendent conqueror was foretold. In that way, the benefits of this practice are explained in the *Crown Protuberance of the Tathāgata Family Kriya Tantra*. As soon as the dhāraṇī mantra is uttered, all the Buddhas will guard and protect one's life from being exhausted even in the slightest bit. The abodes of the lower realms will be emptied and the door to the pure realm of Sukhāvati will be opened. All will be born there and so forth. It is taught that there are limitless benefits.

ཨོཾ། །ཨོ་ཤུ་ནཱ་ཏཱ་ཎཱ་ཅཱ་འཛ་རྩ་སྣ་ལྷ་ལྷ་ཀོའོཾ།

om shu nya ta dza na badzra swa bha wa atma ko ham

*Oṃ sūnyatā jñāna vajra svabhāva ātmako 'ham*

ཚོས་དང་ཚོས་ཉིད་གཟུང་བ་དང་འཛིན་པས་བསྐྱུས་པའི་ཚོས་གམས་ཅད་རང་བཞིན་སྟོང་པ་ཚེན་པོ་འོད་གསལ་བདེ་བ་དམ་པའི་རང་བཞིན་ཉིད་དུ་གྱུར།

**chödang chönyi zungwa dang dzinpe düpe chötamche rangzhin tongpa chenpo ösal dewadampe rangzhin nyidu gyur**

All phenomena included within the grasped [objects] and grasping [subjects] of phenomena and their natures naturally become the very nature of the sublime blissful luminosity of great emptiness.

སྟོང་པའི་རང་ལས་བསྐྱུང་བའི་འཁོར་ལོ་ཡངས་པའི་དབུས་སུ།

tong pei ngang le sung wei khor lo yang pei ü su

From the state of emptiness, in the center of a vast protection wheel is the syllable *Bhrūṃ* upon a multicolored lotus and moon.

སྣ་ཚོགས་པདྨ་དང་ཟླ་བའི་སྟེང་དུ་སྒྲིམ་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་མཚོད་རྟེན་གྱི་བུམ་པའི་དབུས་སུ།

na tshog pema dang da wei teng du dhrum le nam par gyal wei chör ten gyi bum pei ü su

From that arises a completely victorious stūpa. In the center of the vase of the stūpa, upon a multicolored lotus and moon seat,

སྣ་ཚོགས་པདྨ་དང་ཟླ་བའི་གདན་ལ་སྒྲིམ་དཀར་པོ་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས། རང་ཉིད་གཙུག་ཏོར་རྣམ་པར་རྒྱལ་མ་སྐྱེ་མདོག་དང་ཚུ་ཞལ་དཀར་པོ།

**natsog pema dang dawe denla drum karmo yongsu gyurpale rangnyi tsugtor nampargyalma kudogdang tsazhal karmo**

is the white syllable *Bhrūṃ*. It completely transforms and my nature becomes Uṣṇīṣa Vijaya. Her body and central face are white in color.

གཡས་ཞལ་སེར་གཡོན་སྟོན་པོ་སྐྱུན་གསུམ་གསུམ་མངའ་བ། མཚེ་བས་མ་མཚུ་མནན་པ། དུག་གཡས་བཞིས་སྣ་ཚོགས་དོ་རྩ་དང་།

ye zhal ser yön ngön po chen sum sum nga wa che we ma chu nen pa chag ye zhi na tshog dor je dang

Her right face is yellow and her left face is blue. Each face has three eyes. Her fangs press down on her lower lips. Her four right hands are holding

ཚུ་སྐྱེས་དམར་པོ་ལ་གནས་པའི་འོད་དཔག་མེད། མདའ། མཚོག་སྐྱེན། གཡོན་བཞིས་སྐྱིགས་མཚུབ་དང་བཅས་པའི་ཞགས་པ།

chu kye mar po la ne pei ö pag me da chog jin yön zhi dig dzub dang che pei zhag pa

a viśvavajra, a red water-born [lotus] on which sits Amitābha, an arrow, and performing the mudrā of supreme generosity. Her four left hands are holding a lasso while performing the mudrā of the threatening finger, holding a bow, performing the mudrā of no fear, and holding a vase.

གཞུ། མི་འཛིགས་པ། ལུམ་པ་འཛིན་པ། དར་དང་རིན་པོ་ཆེའི་རྒྱན་དུ་མས་བརྒྱན་པ། འོད་ཟེར་དཀར་པོའི་ཕྱིང་བ་འཁྲིགས་པ།

**zhu mi jig pa bum pa dzin pa dar dang rin po chei gyen du me gyen pa ö zer kar pö treng wa trig pa**  
She is adorned by many silks and precious ornaments. She is surrounded by a garland of white light.

དེའི་གཡས་སུ་འཛིག་རྟེན་དབང་ལྷུག་དཀར་པོ། གཡོན་བརྒྱ། གཡས་རྩ་ཡབ།

**dei ye su jig ten wang chug kar po yön pema ye nga yab**  
To her right is white Avalokiteśvara. His left hand holds a lotus and his right hand holds a tail fan.

གཡོན་དུ་ལྷུག་ན་རྩོ་རྩོན་པོ། གཡོན་ལྷུང་ལ་ལ་གནས་པའི་རྩོ་རྩོ། གཡས་རྩ་ཡབ། གཉིས་ཀ་དར་དང་རིན་པོ་ཆེས་བརྒྱན་པ་བསྐྱེད་སྟེ་འགྱིང་བ།

**yön du chagna dorje ngönpo yön utpalala ne pe dorje ye ngayab nyika dar dang rinpoche gyen pa dreng te gying wa**  
To her left is blue Vajrapāni. His left hand holds a lotus on which sits a vajra and his right hand hold a tail fan.  
Both of them are adorned by silks and precious ornaments and stand upright.

གར་དུ་མི་གཡོ་བ་གཡས་རལ་གྱི། ལྟོར་འདོད་རྒྱལ་གཡས་ལྷགས་ཀྱ། ལུབ་ཏུ་དབུག་སྟོན་ཅན་གཡས་དབུག་པ། བྱང་དུ་སྟོབས་པོ་ཆེ་གཡས་རྩོ་རྩོ།

**shardu mi yo wa ye ral dri lhor dö gyal ye chag kyu nubtu yug ngön chen ye yug pa changdu tob po che ye dor je**  
In the east is Acala, holding a sword in his right hand. In the south is Ṭakkiraja, holding a iron hook in his right hand.  
In the west is Nīladaṇḍa, holding a stick in his right hand. In the north is Mahābala, holding a vajra in his right hand.

བཞི་ཀའང་གཡོན་སྟེགས་མཚུབ་ཅན། སྐྱ་མདོག་སྟོན་པོ་སྐྱུན་གསུམ་མཆེ་གཙོགས་གཡོན་བརྒྱང་སྟག་ལྷགས་ཀྱི་སྐྱད་དགྱིས་པ།

**zhi ka'ang yön dig dzub chen ku dog ngön po chen sum che tshig yön kyang tag pag kyi me tri pa**  
The four of them perform the threatening finger mudrā with their left hands. They are blue in color, have three eyes, and bared fangs.  
Their left legs are extended and they wear tiger skin skirts.

སྐྱ་ལམ་པ་གྱེན་དུ་བརྗེས་པ། ལྷ་བརྒྱད་ཀྱིས་བརྒྱན་པ་པད་ཉིར་བཞེངས་པ།

**tra kham pa gyen du dze pa lu gye kyi gyen pa pe nyir zheng pa**  
Their fox-colored hair streams upwards. They are adorned by eight nāgas and stand upon lotuses and suns.

གཙོ་བོའི་སྟེང་ཕྱོགས་སུ་གཙང་རིས་ཀྱི་ལྷ་གཉིས་ཀྱིས་བདུད་རྩིས་གང་བའི་ལུམ་པ་ཐོགས་ནས་བདུད་རྩིའི་རྒྱན་འབབས་གིང་ལུས་ཕྱིད་སྟེན་ལས་ཐོན་པ།

**tsowö teng chog su tsang ri kyi lha nyi kyi dütsi gang we bumpa thog ne dütsi gyün beb shing lü che trin le thön pa**  
Above the central deity, are two gods of the pure heavens. They hold vases filled with nectar.  
Streams of nectar rain down and half of [Uṣṇīṣa Vijaya's] body emerges from the clouds [of this raining nectar].

དེ་དག་གི་དབུལ་བར་ཨོྩ་དཀར་པོ། མགོན་པར་ཨུ་དམར་པོ།

**de dag gi tral war om kar po drin par ah mar po**

At the foreheads of the deities are white *Om* syllables. At their throats are red *Aḥ* syllables.

སྙིང་ཁར་རྩྱ་ཕྱོག་པོ་དེ་གསུམ་ལས་འོད་ཟེར་སྒྲ་ཚོགས་འཕྲོས་པས་ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའི་ཚོགས་དང་དབང་གི་ལྷ་རྣམས་མདུན་གྱི་ནམ་མཁར་སྐྱབ་དངས།

**nyingkar hung ngönpo desum le özer natsog tröpe yeshe sempe tsog dang wangi lhanam dün gyi nam karchen drang**

At their heart-centers are blue *Hūṃ* syllables. From these three, multicolored light rays emanate and invite the assembly of primordial wisdom beings and empowerment deities to the space in front.

ཨོྩ་བརྗེ་བྲུའུ་བྲ་དྲི་རྩྱ་སྒྲ། བས་ནི་མི་དྲུའི་བར་སྐྱབ།

**om bazra pushpe tra tittsha soha dhupe aloke gendhe newidya**

*Om vajra puṣpe pratīccha svāhā* Apply up to naividya: *dhūpe āloke gandhe naividya*

ཇོ་རྩྱ་བོ་རོེ་ས་མ་ཡ་སྒྲི། ཨོྩ་ཨུལ་རྩྱ་གིས་ཡེ་ཤེས་པ་དང་དམ་ཚོགས་པ་གཉིས་སུ་མེད་པར་གྱུར། དབང་གི་ལྷ་ལ།

**dza hung bam ho sa ma ya stam om ah hung gi ye she pa dang dam tshig pa nyi su me par gyur wang gi lha la**

*Jaḥ hūṃ bam hoḥ sa ma ya stvaṃ om aḥ hūṃ* Thus, the primordial wisdom and commitment beings become non-dual.

ཨོྩ་སར་ཏ་ག་ཏ་ཨ་རྩི་ཤི་རྩྱ་ཏུ་སྒྲི། ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས། དབང་གི་ལྷས་རིན་པོ་ཆེའི་བུམ་པ་བདུད་ཅིའི་ཚུ་རྒྱུན་གྱིས་གང་བ་བསྐྱམས་ནས།

**om sarwatathagata abhikentsatu mam zhe sölwa tabpe wangi lhe rinpoche bumpa dütsi chugyün gyi gangwa nam ne**

By praying to the empowerment deities, *Om sarva tathāgata abhiṣincatu mām*, the empowerment deities holding precious vases filled with streams of nectar bestow the empowerment:

ཨོྩ་སར་ཏ་ག་ཏ་ཨ་རྩི་ཤི་ཀ་ཏ་ས་མ་ཡ་བྲི་ཡེ་རྩྱ། ཞེས་དབང་བསྐྱུར་སྐྱུ་གང་བྲི་མ་དག།

**Om sarwa tathagata ah bhi she ka ta sa ma ya shri ye hung zhe wang kur ku gang dri ma dag**

*Om sarvatathāgata abhiṣekata samayaśriye hūṃ*. The nectar fills the body and purifies defilements.

ཚུ་རྒྱུག་མ་ཡར་ལུད་པ་ལས་རང་རིགས་གྱི་བདག་པོ་གཙོ་བོར་གྱུར་པའི་རིགས་ལྷས་དབུ་བརྒྱན། དབང་གི་ལྷ་རྣམས་རང་ཉིད་ལ་བེམ་པར་གྱུར་པར་དམིགས།

**chü lhag ma yar lü pa le rang rig kyi dag po tsowor gyur pe rig nge ugyen wang gi lha nam rang nyi la tim par gyur**

The excess liquid overflows and becomes a crown of the five families with the presiding family of the deity in the center.

The empowerment deities dissolve into me. Thus visualize.



།སྤྱོད་ལས་ལྷང་བའི་ཚོ། ཡི་གེ་བརྒྱ་བ་ལན་གསུམ་

When rising from the session, recite the hundred syllables three times. Then:

ཡེ་ཤེས་པ་རང་བཞིན་གྱི་གནས་སུ་གཤེགས་ལ། དམ་ཚིག་པ་དང་སྣོད་བཅུད་རང་བཞིན་གྱིས་

**ye she pa rang zhin gyi ne su sheg la dam tshig pa dang nö chü rang zhin gyi**

The primordial wisdom beings depart to their natural abode. The commitment being together with the vessel and contents

དག་པའི་དམིགས་མེད་འོད་གསལ་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་རང་གཤིས་གྱི་ངོ་བོ་སྣོད་པ་ཉིད་དུ་གྱུར་བར་དམིགས་ལ་མཉམ་པར་བཞག།

**dag pei mig me ö sal de wa chen pö rang shi kyi ngo wo tong pa nyi du gyur**

become the naturally pure non-conceptual emptiness of the essence of the innate great bliss of luminosity. Visualizing that, evenly rest.

།མཐར། བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཁམས་གསུམ་གྱི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱིས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཡེ་ཤེས་སྣུར་དུ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག།

**sö nam di yi kham sum gyi sem chen tham che kyi de zhin sheg pei ye she nyur du thob par gyur chig**

At the end: By this merit, may all sentient beings of the three realms swiftly attain the primordial wisdom of the tathāgatas!

།ཅེས་བསྐྱོ་བས་རྒྱས་བཏབ་ནས་སྣོད་ལམ་ཚོས་དང་མཐུན་པར་སྣོད་ཅིང་ལྷང་ངོ། །འདི་རིག་འཛིན་ཚོས་གྱི་གྲགས་པས་བཞོད་པའི་སྐབ་ཐབས་ཞོར་བུའི་ཐེང་བ་ལས་བྱུང་ངོ།། སཏྲ་མཛྲ་ལོ།།

Thus seal with the dedication. Then, arise and engage in activities that are in harmony with the dharma.

This practice came from the *Jewel Garland of Sādhanas* compiled by Rigdzin Chökyi Dragpa.

*Sarva Mangalam*

<sup>1</sup> The name Uṣṇīṣa Vijaya (Tib. *gtsug tor rnam par rgyal ma*) literally means the "Completely Victorious Female Deity of the Crown Protuberance".

May the clouds of Uṣṇīṣa Vijaya's nectar of happiness and longevity rain down upon every being!

In particular, may the nectar of supreme life forever rain on Garchen Rinpoche!